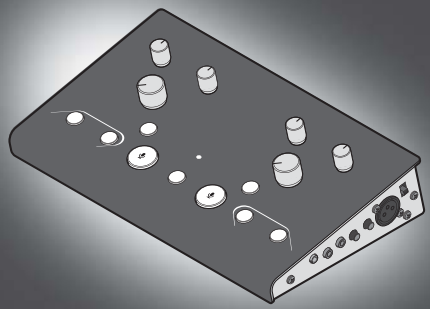


# SL Interpreter

Audio control console for simultaneous language interpretation

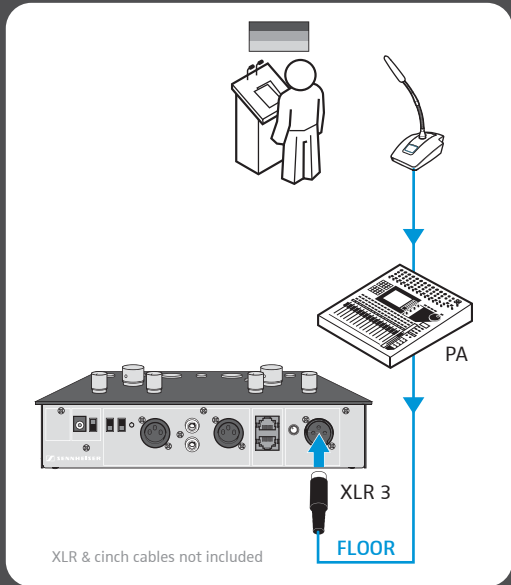


Quick Guide  
Kurzanleitung  
Guide rapide  
Instrucciones resumidas

Guida rapida  
Beknopte handleiding  
Краткая инструкция

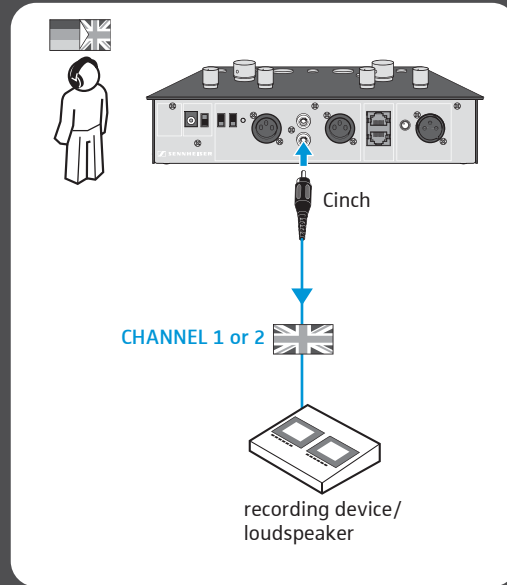


Connecting the microphone & mixer console | Mikrofon & Mischpult anschließen | Raccorder le microphone et table de mixage | Conectar el micrófono y la mesa de mezclas | Collegamento del microfono/mixer | Microfoon & mengpaneel aansluiten | Подключение микрофона и микшерного пульта

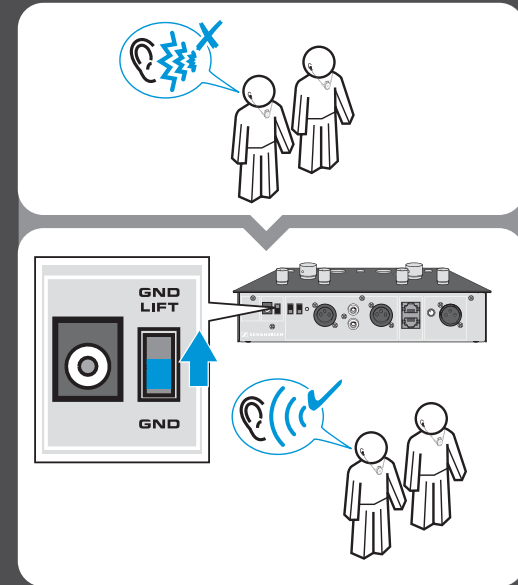


XLR & cinch cables not included

Connecting a recording device/ loudspeaker | Rekorder/ Lautsprecher anschließen | Raccorder magnétophone/ haut-parleurs | Conectar la grabadora/ el altavoz | Collegamento del registratore/degli altoparlanti | Recorder/ luidsprekers aansluiten | Подключение устройства записи/динамиков

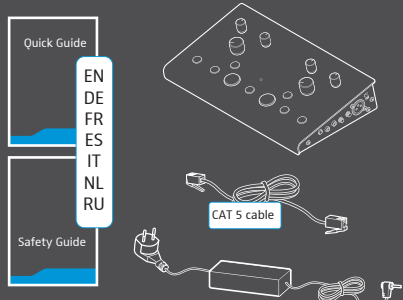


Activate the ground lift switch when humming noise appears | Ground-Lift bei Brummen aktivieren | Activer le Groundlift en cas de bourdonnement | Activar Ground-Lift en caso de zumbidos | Attivazione dell'interruttore Ground-Lift in caso di ronzii | Bij brommen Ground-lift inschakelen | Активация функции Ground Lift при появлении гудения



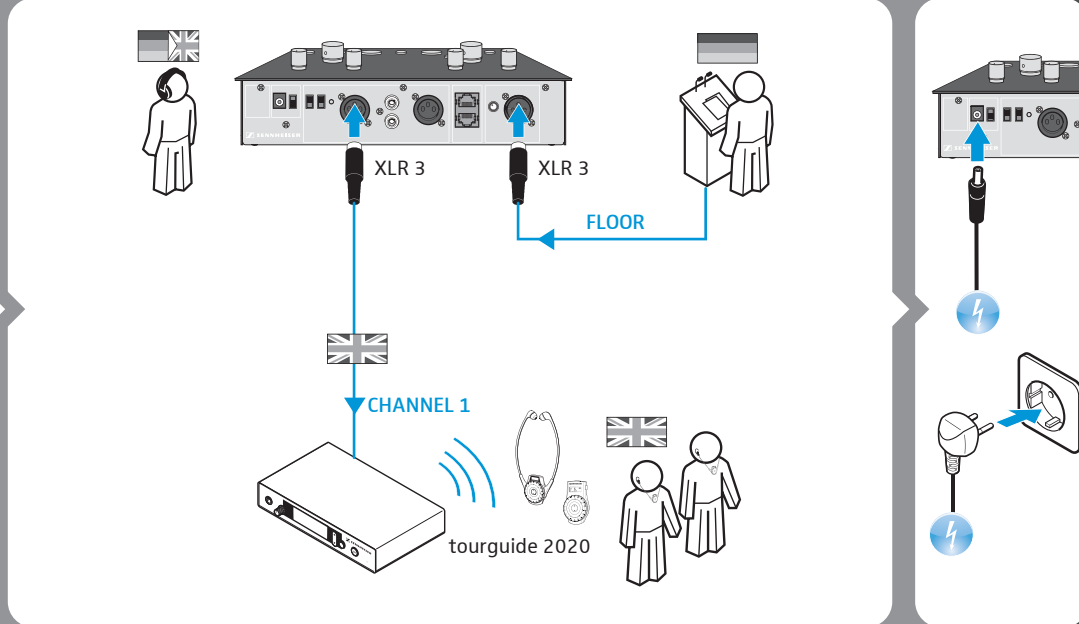
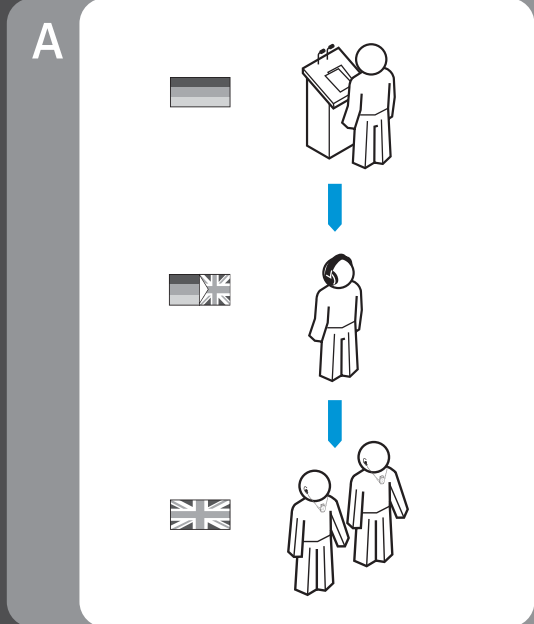
Delivery includes | Lieferumfang | Contenu de la livraison | Dotazione | Volumen de suministro | Dotazione | Omvang levering | Комплект поставки

Presenter language is interpreted into 1 language | Sprache des Referenten wird in 1 weitere Sprache gedolmetscht | La langue de l'intervenant est interprétée vers une autre langue | El idioma del ponente se interpreta a 1 idioma | La lingua del relatore viene tradotta simultaneamente in 1 lingua | De taal van de spreker wordt in 1 andere taal vertaald | Речь докладчика переводится на 1 язык

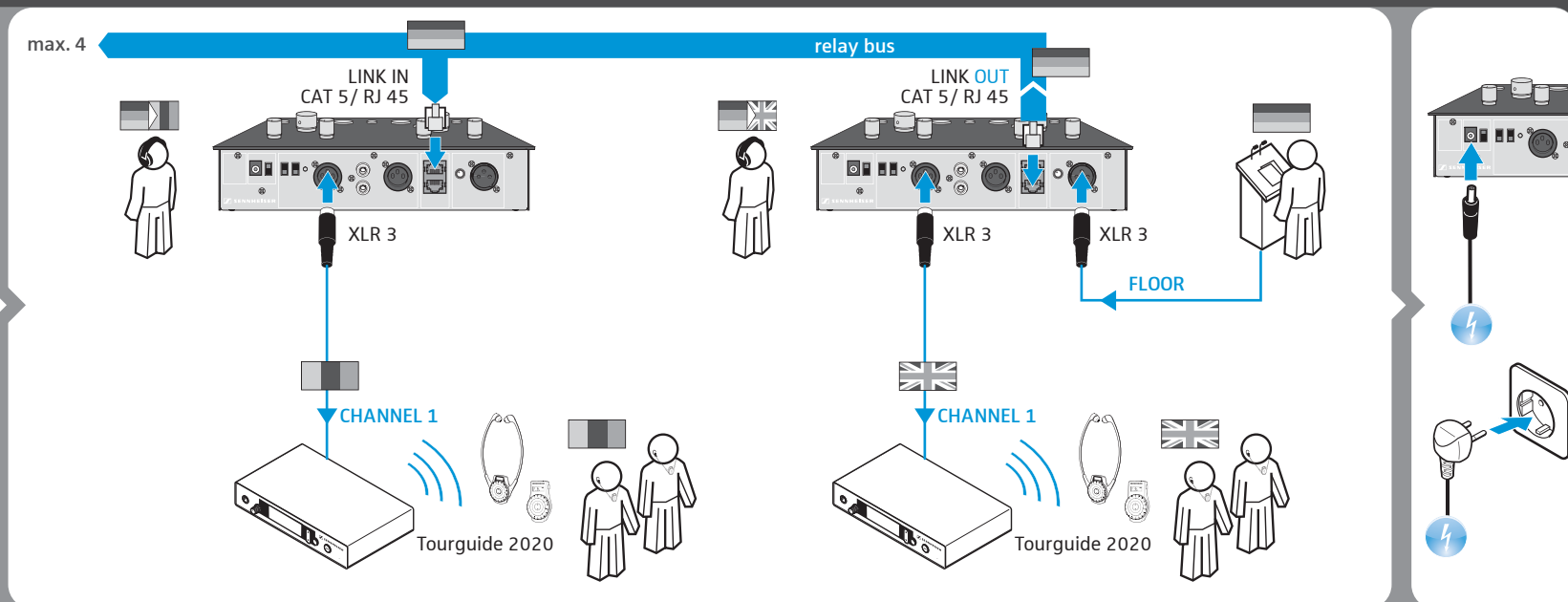
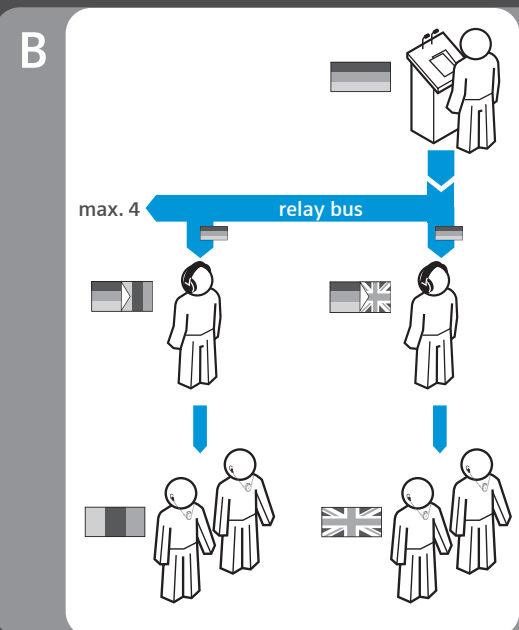


Sennheiser electronic GmbH & Co. KG  
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany  
www.sennheiser.com

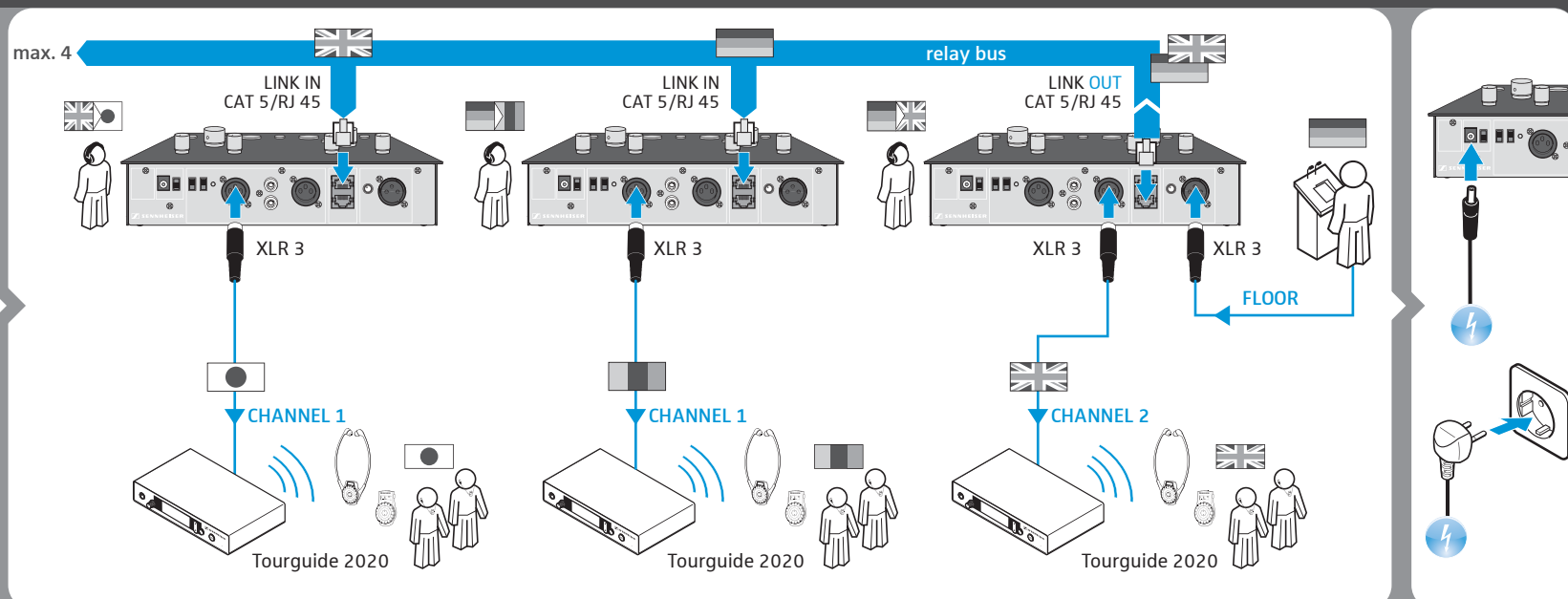
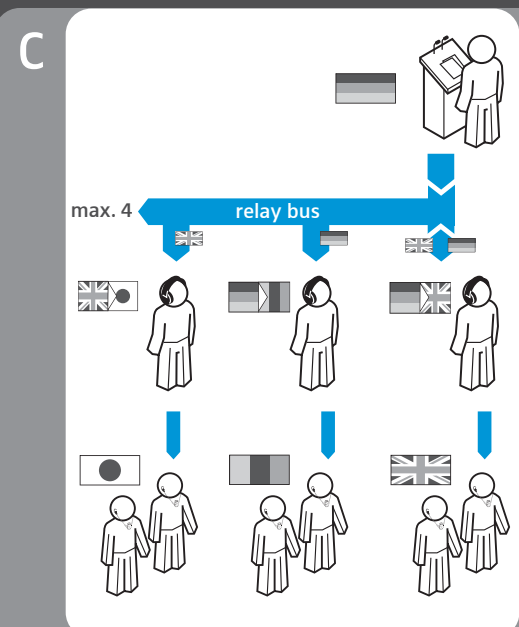
Printed in Germany, 560028, Publ. 08/14, A02



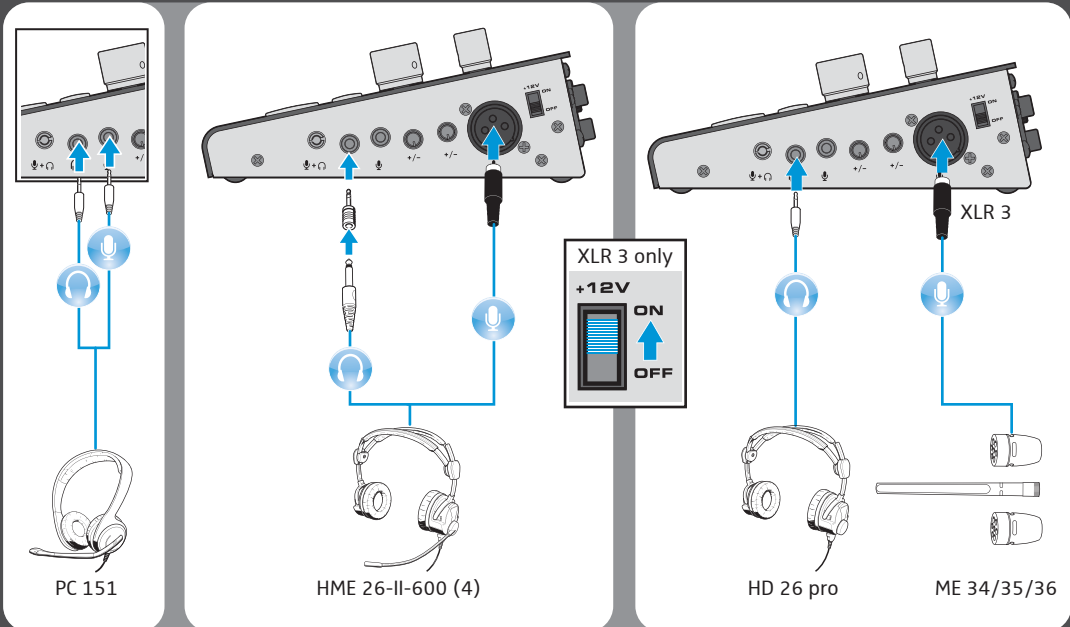
Presenter language is interpreted into 2 - 4 languages | Sprache des Referenten wird in 2 - 4 weitere Sprachen gedolmetscht | La langue de l'intervenant est interprétée vers 2 - 4 autres langues | El idioma del ponente se interpreta a 2 - 4 idiomas | La lingua del relatore viene tradotta simultaneamente in 2 - 4 lingue | De taal van de spreker wordt in 2 - 4 andere talen vertaald | Речь докладчика переводится на 2-4 языка



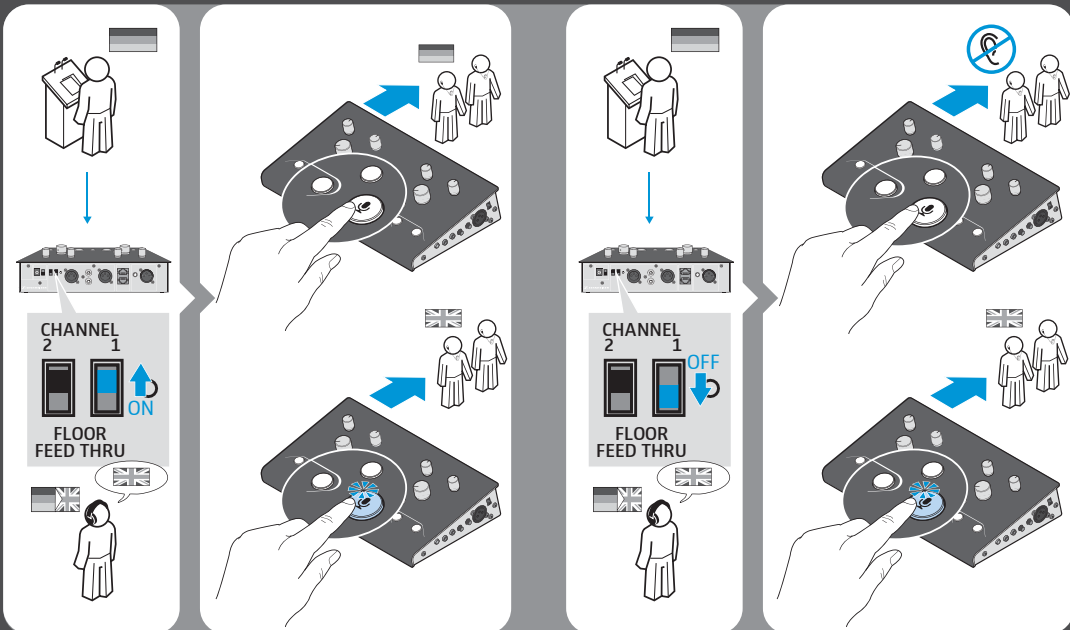
Presenter language is translated into 1 relay language which is then interpreted into 1 or more languages | Sprache des Referenten wird in eine andere (Relais-) Sprache zwischenübersetzt und dann in weitere Zielsprachen gedolmetscht | La langue de l'intervenant est interprétée de manière provisoire vers une autre langue relais puis interprétée vers d'autres langues cibles | El idioma del ponente se interpreta primero a otro idioma (relé) y de éste a otros idiomas de destino | La lingua del relatore viene tradotta in un'altra lingua intermedia e quindi tradotta simultaneamente in altre lingue di destinazione | De taal van de spreker wordt in een andere taal vertaald (retoursysteem) en daarna in andere talen vertaald | Выполняется промежуточный перевод речи докладчика на определенный язык, с которого затем осуществляется перевод на другие целевые языки



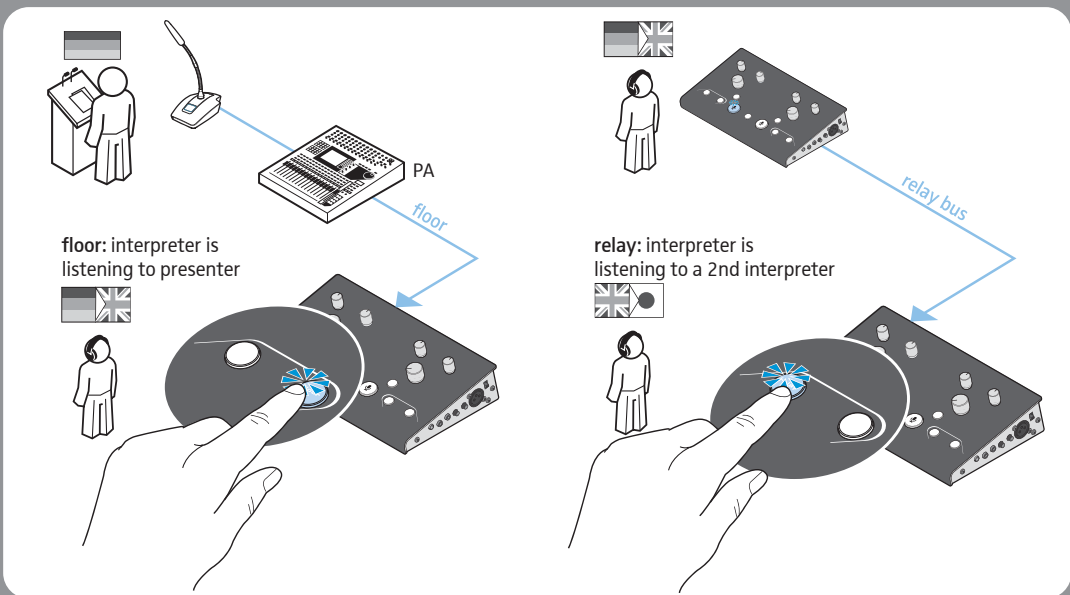
Connecting headsets/ headphones/ microphones | Headsets/ Kopfhörer/ Mikrofone anschließen | Raccorder casques/ écouteurs/ microphones | Conectar headsets/ auriculares/ micrófonos | Collegamento di headset/ cuffie/ microfoni | Headsets/ hoofdtelefoons/ microfoons aansluiten | Подключение гарнитур/наушников/микрофонов



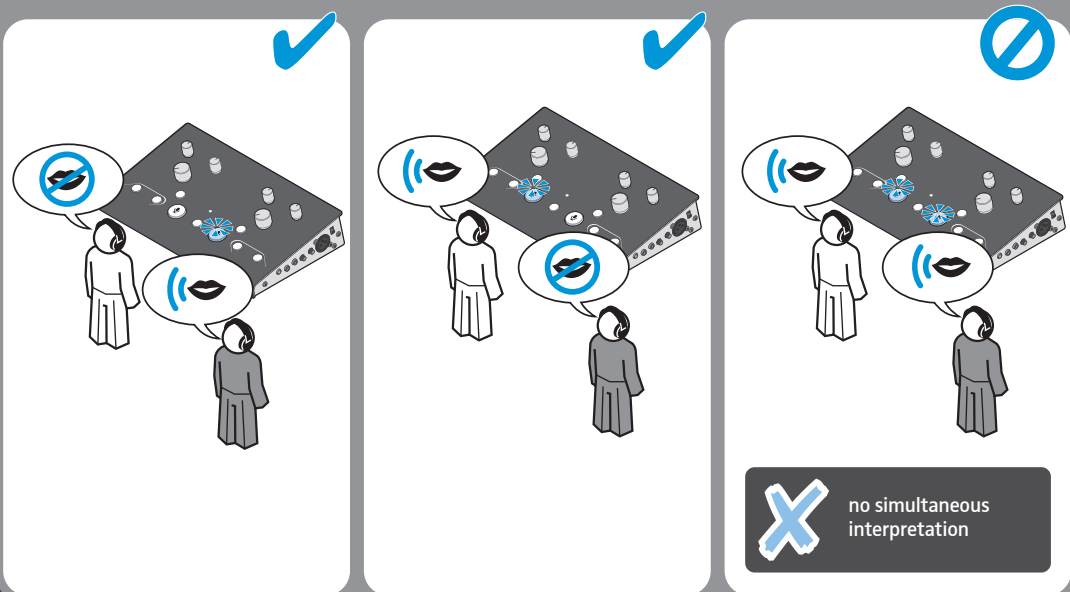
Feeding the presenter's audio signal through during interpreter's breaks | Audiosignal des Referenten in Pausen des Dolmetschers durchschleifen | Bouclage du signal audio de l'intervenant pendant les pauses de l'interprète | Salida en lazo de la señal de audio del ponente durante las pausas del intérprete | Elaborazione del segnale audio del relatore nelle pause del traduttore simultaneo | Het audiosignaal van de spreker met tussenpozen naar de tolk doorlussen | Ретрансляция аудиосигнала докладчика во время пауз в переводе



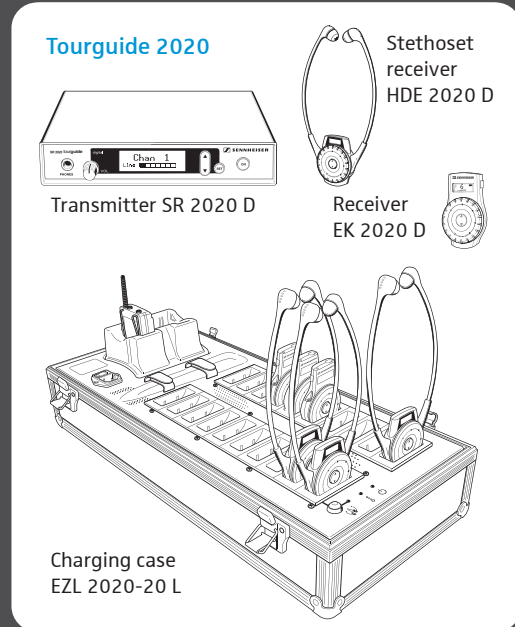
Selecting the input signal | Eingangssignal wählen | Sélectionner le signal d'entrée | Seleccionar la señal de entrada | Selezione del segnale d'ingresso | Het ingangssignaal selecteren | Выбор входного сигнала



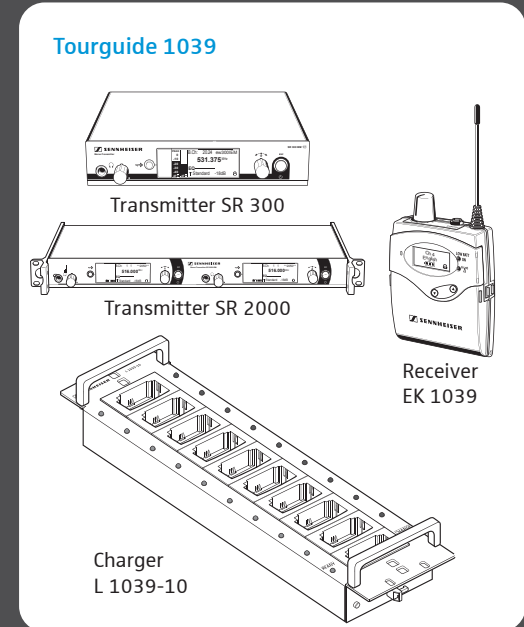
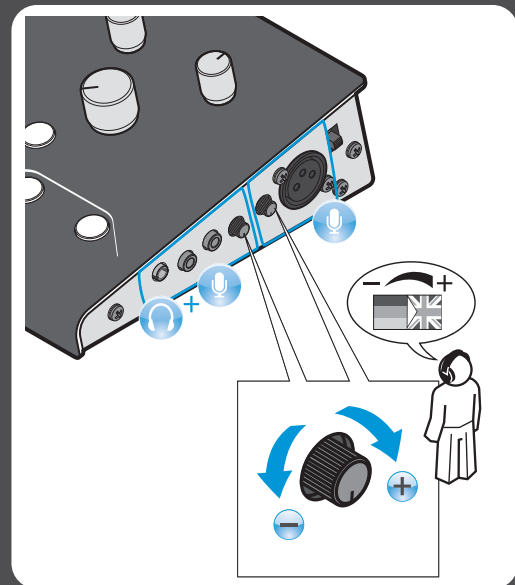
Changing between 2 interpreters (parallel use) | Zwischen 2 Dolmetschern wechseln (Parallel-Nutzung) | Commuter entre 2 interprètes (utilisation parallèle) | Cambiar entre 2 intérpretes (uso paralelo) | Passaggio da un traduttore simultaneo all'altro (utilizzo parallelo) | Tussen 2 tolken wisselen (parallel gebruik) | Переключение между 2 переводчиками (параллельное использование)



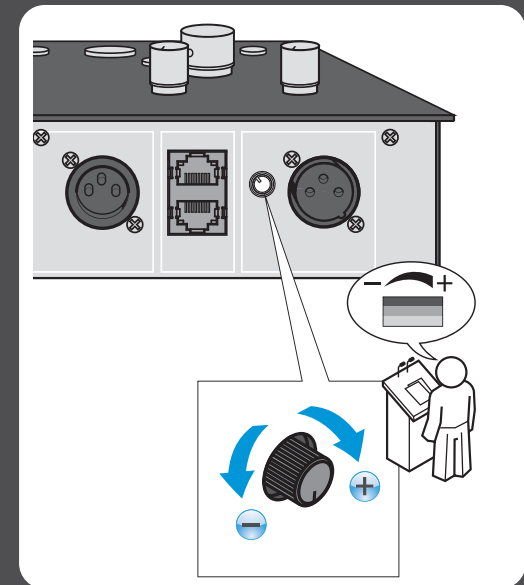
Recommended accessories | empfohlenes Zubehör | Accessoires recommandés | Accesorios recomendados | Accessori raccomandati | Aanbevolen toebehoren | рекомендуемые принадлежности



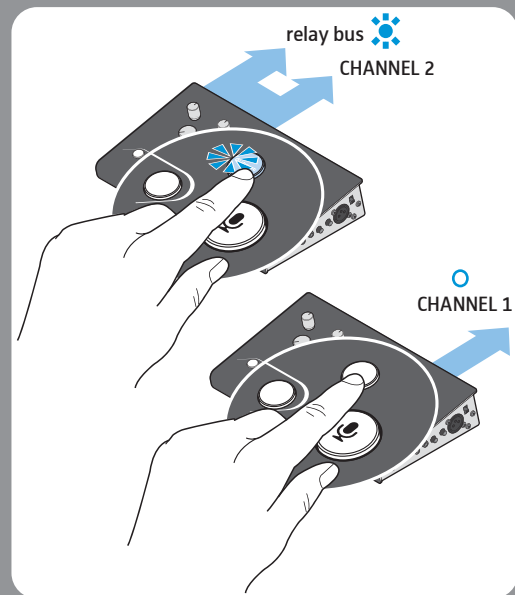
Adjusting the volume of the interpreters microphone | Lautstärke des Dolmetscher-Mikrofons einstellen | Régler le volume du microphone de l'interprète | Ajustar el volumen del micrófono del intérprete | Impostazione del volume del microfono del traduttore simultaneo | Het volume van de tolk-microfoon instellen | Настройка громкости микрофона переводчика



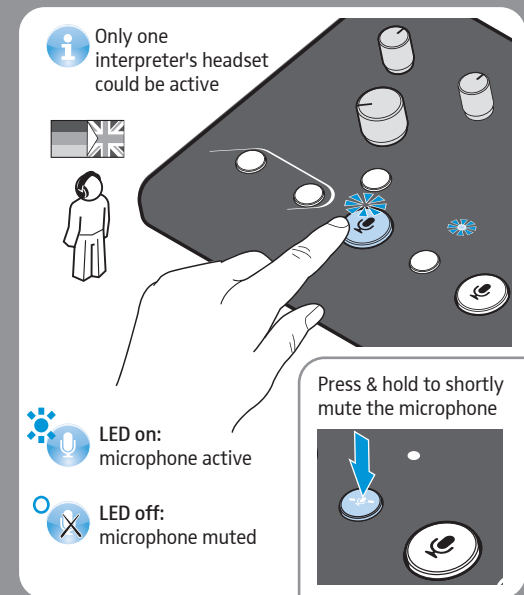
Adjusting the volume for Floor Input | Lautstärke des Referenten-Signals einstellen | Régler le volume du signal de l'intervenant | Ajustar el volumen de la señal del ponente | Impostazione del volume del segnale del relatore | Het volume van het sprekers-signaal instellen | Настройка громкости сигнала докладчика



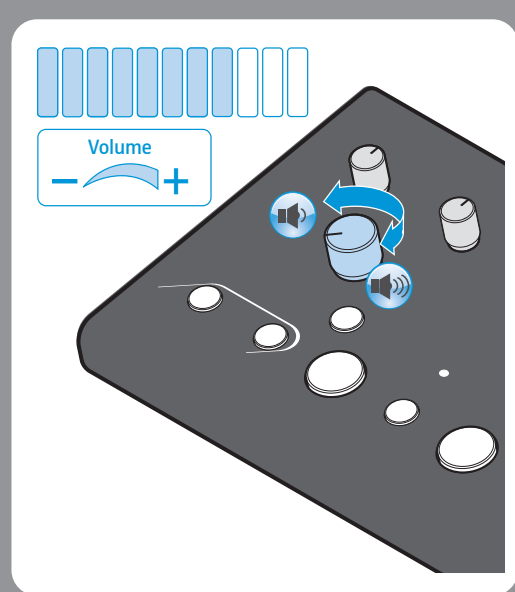
Selecting the output channel | Ausgangskanal wählen | Sélectionner le canal de sortie | Seleccionar el canal de audio | Selezione del canale di uscita | Het uitgangskanaal selecteren | Выбор выходного канала



Muting/unmuting the microphone | Mikrofon aktivieren/ stummschalten | Activer / désactiver le microphone | Activar / silenciar el micrófono | Attivazione/silenziamento del microfono | De microfoon inschakelen/op mute schakelen | Активация/деактивация микрофона



Adjusting the volume for the interpreter | Lautstärke für den Dolmetscher einstellen | Régler le volume pour l'interprète | Ajustar el volumen para el intérprete | Regolazione del volume per il traduttore simultaneo | Het volume voor de tolk instellen | Настройка громкости для переводчика



Adjusting treble & bass for the interpreter | Treble & Bass für den Dolmetscher einstellen | Régler les aigus et les basses pour l'interprète | Ajustar agudos y graves para el intérprete | Regolazione dei bassi e degli acuti per il traduttore simultaneo | Treble en bas voor de tolk instellen | Настройка высоких частот и басов для переводчика

